

GUYSEN

ISRAEL NEWS

Hamas/Israel: guerra en los medios de comunicación

Por Antony Drugeon para Guysen International News

26 abril 2009 18:18



El enfrentamiento entre el Hamas e Israel cambió en su forma, pero no en la vivacidad. El alto el fuego concluido el pasado 18 de enero entre el Gobierno del Hamas en la Franja de Gaza e Israel dio pie a otra guerra, la de la comunicación. En cada lado, los estrategas hacen de la comunicación un arma de pleno derecho, para ganar la batalla de los estados de ánimos.

Guilad Shalit, treinta años más viejo, el cabello blanco. La imagen del rehén franco-israelí, pintada el pasado 15 de abril en una pared del campo de refugiados de Jabaliya, en la Franja de Gaza, suscitó una viva reacción por parte de la opinión pública israelí. La conmoción fue proporcional a la movilización de la sociedad civil en favor de la liberación de Guilad Shalit, rehén desde junio de 2006. El rehén estaba representado también postrado en su celda.

Así, desde este “campo de la comunicación” es que los manifestantes pro Hamas, responsables de estos dibujos, llevan a cabo su enfrentamiento entre el movimiento fundamentalista y el Estado de Israel. El planteamiento no es nuevo. Durante el pasado mes de diciembre, los militantes del Hamas habían parodiado una obra teatral, donde un protagonista que hacía de Guilad Shalit imploraba en hebreo suplicando por su liberación.

Durante la guerra israelí en Gaza, el Hamas había declarado, en los primeros días de los bombardeos, que Guilad Shalit había resultado herido por estos ataques.

A través de estas informaciones, el Hamas espera así minar la moral del campo contrario. Del lado israelí, la respuesta tiene como objetivo desacreditar las prácticas del Hamas a los ojos del mundo.

Organizaciones no Gubernamentales (ONG) que en principio son independientes de todo poder político y sin ánimo de lucro, defienden así la versión oficial de las autoridades israelíes, y participan en esta guerra de información.

Es así que The Israel Project, ONG fundada inicialmente en Estados Unidos, organizó el pasado martes 31 de marzo una rueda de prensa muy oficial en los locales del Cuartel general de la policía, en Jerusalén, con el fin de sensibilizar a la prensa extranjera e israelí del problema de los cohetes Kassam disparados por el Hamas desde la Franja de Gaza contra el sur de Israel.

La conferencia, dirigida por Nobi Pregger, superintendente de la policía y jefe del laboratorio de los explosivos, así como por Micky Rosenfeld, portavoz de la policía para la prensa extranjera, consistió en una exposición de numerosas cifras, proporcionadas generalmente por el ejército.

Más allá de las estadísticas, The Israel Project expuso los restos de los cohetes que aterrizaron en el sur israelí, así como fotos de los daños causados por estos cohetes. Al igual que para el Hamas, el peso de las imágenes son el instrumento ideal en este conflicto en el campo de la comunicación.

Otra ONG, Impacto-Se, organizó el 22 de abril una rueda de prensa en la Universidad Hebrea de Jerusalén, cuyo tema tenía también un alcance político. Bajo el título “Al-Fateh, la revista en línea del Hamas para los niños: adoctrinamiento a la yihad, a la exterminación, y a la autodestrucción”, la conferencia presentó a los periodistas invitados para la ocasión el adoctrinamiento de la página web de Al-Fateh, cercano al Hamas (<http://www.al-fateh.net/>). La comunicación casioficial que emana de Impacto-Se demuestra el carácter antisemita y violento del website, destinado a los niños.

“Un extraterrestre repelente peinado con una estrella de David representa a los judíos, asistido por los no menos repelentes Sykes y Picot”, expone David Oman, director de comunicación de Impacto-Se. Las caricaturas niegan el holocausto y hacen dibujos de niños que representan soldados israelíes bajo una lluvia de piedras.

En cambio, el impacto de la página para los niños es más difícil de evaluar. La página, en la que se encuentran numerosos textos escritos en árabe clásico, va dirigida a niños cuyo interés y aptitud a leer estos textos sigue siendo dudosos. La comunicación de Impacto-Se se limita a retomar las cifras de frecuentación de la página anunciadas por sus administradores afiliados al Hamas.

“48 millones desde el lanzamiento del website, según [sus] administradores”, anuncia David Oman. Sin que sea posible saber si estas conexiones vienen de los territorios bajo control palestino, o de otros países árabes. “Los comentarios dejados en la página provienen de un amplio abanico de lectores, incluyendo, en particular, desde los Países del Golfo, y otros países árabes”, declaró David Oman.

Los vínculos entre el sitio y el Hamas siguen sin quedar del todo claros. “Los administradores niegan todo vínculo con el Hamas, pero sólo para no ser prohibido”, explica David Oman. El director de comunicación de Impacto-Se argumenta que para establecer la afiliación se pueden ver las diferencia en la localización de los vínculos de Internet hacia las páginas afiliadas al Hamas y al Fatah o bien a través de las fotos que se ponen como la de Ismail Haniyeh (Primer Ministro del Gobierno Hamas en Gaza) o los fotomontajes en memoria del padre espiritual del Hamas, el jeque Yassin.

En algunos casos, la dimensión política o incluso militante sesga claramente la objetividad del mensaje. El folleto publicado por Impacto-Se no está a salvo de una traducción abusiva. Es así como se interpreta un dibujo para niños como una llamada a la Yihad, donde la traducción exacta es más moderada.

“La palabra “mujahid” traducido en guerrero yihadista es excesiva”, garantiza el profesor Mohamed S. Dajani, fundador de la asociación Wasatia, promotora del diálogo entre árabes y judíos. “Un ‘mujahid’ es el promotor de una causa, por ejemplo se puede calificar a Martin Luther King como ‘mujahid’”, añadió.

En su guerra por la exitosa comunicación, el Hamas e Israel atacan sin piedad, a la espera del próximo enfrentamiento.

Commentaire:

Vos réactions ici:
redaction@guysen.com

Tous les logos et marques de ce site sont la propriété de leurs ayant droits respectifs.

Droits de reproduction et de diffusion réservés © 2005 Guysen Israël News

(Une publication du groupe © G.I.N)

Site developed by  Stats by 

Warning: mysql_close(): 4 is not a valid MySQL-Link resource in /home/httpd/guysen.com/www/lib.php on line 210